

SHURE®

POWERUP

Shure® Performance Gear™ Wireless Systems User Guide

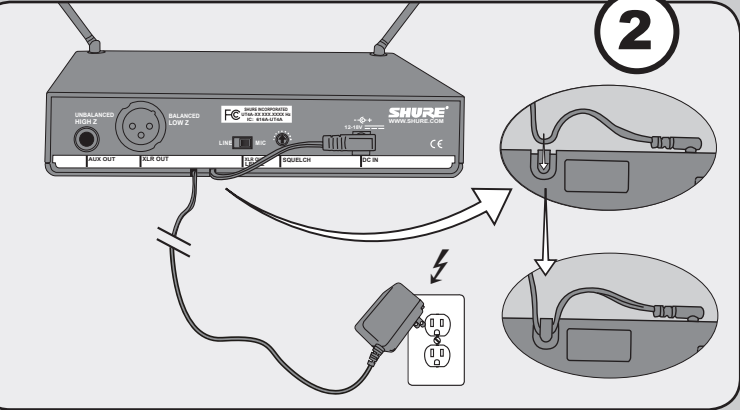
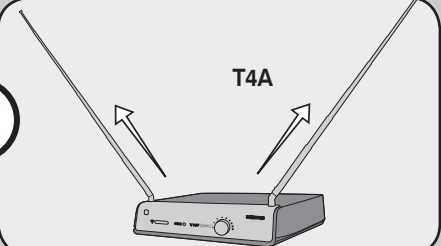
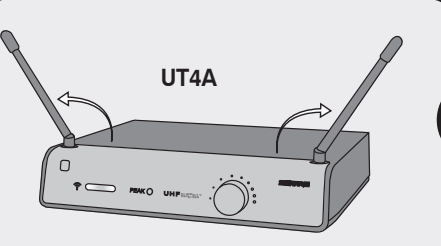
PERFORMANCE  
GEAR™  
WIRELESS  
SYSTEMS  
USER GUIDE

SHURE®

SHURE Incorporated  
Web Address: <http://www.shure.com>  
222 Hartrey Avenue, Evanston, IL 60202-3696, U.S.A.  
Phone: 847-866-2200 Fax: 847-866-2279  
In Europe, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414  
In Asia, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055  
Elsewhere, Phone: 847-866-2200 Fax: 847-866-2585

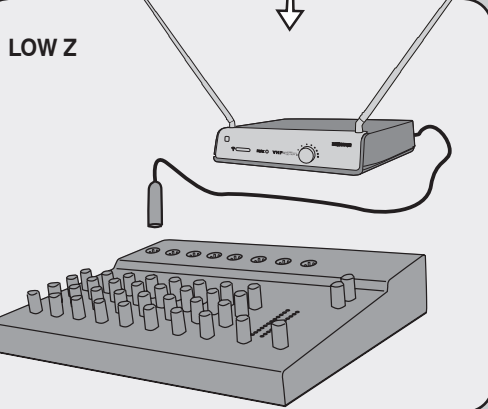
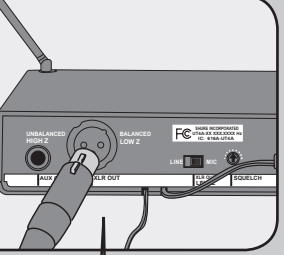


### T4A/UT4A



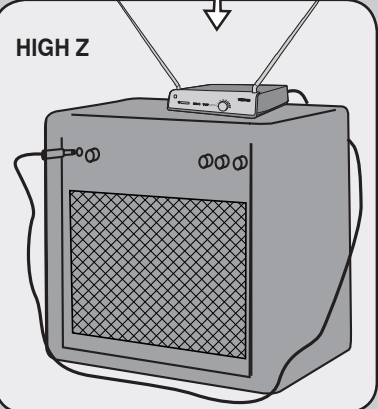
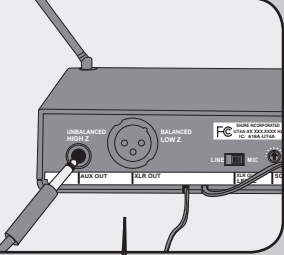
3

LOW Z

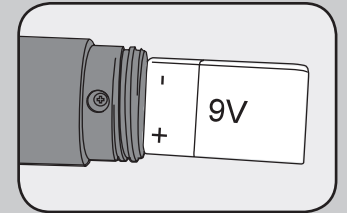
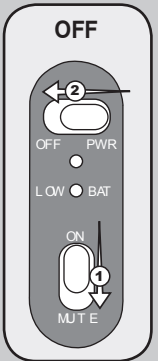
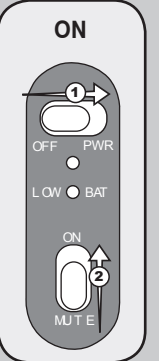
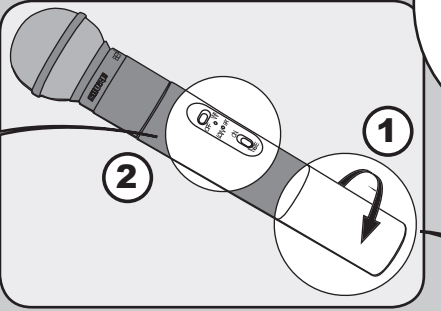


3

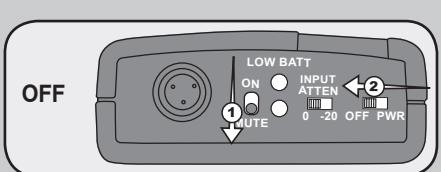
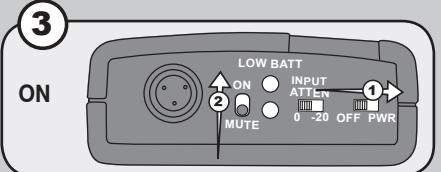
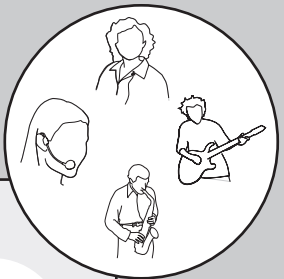
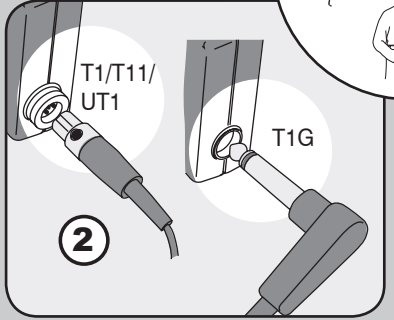
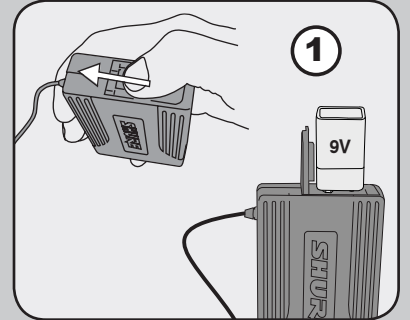
HIGH Z



### T2/UT2



### T1/T11/T1G/UT1





## Index

<b>About Performance Gear™ Wireless</b> • À propos des Performance Gear™ sans fil • Einführung in das Performance Gear™ Drahtlossystem • Acerca de los sistemas inalámbricos Performance Gear™ • Informazioni generali sul sistema wireless Performance Gear™ • Sobre Performance Gear™ Wireless • Performance Gear™ワイヤレスについて • 关于 Performance Gear™ 无线系统 • Performance Gear™ • Беспроводная система Performance Gear™	2-3
<b>Receiver</b> Récepteur • Empfänger • Receptor • Ricevitore • Receptor • 受信機 • 接收机 • Приемник	4-6, 9
<b>Transmitter</b> Émetteur • Sender • Transmissor • Trasmettitore • Transmissor • 送信機 • 发射机 • Передатчик	7-8, 10
<b>The Vocal Artist</b> <b>The Vocal Artist/Presenter</b>	11
<b>The Headset</b>	12
<b>The Presenter</b>	13
<b>The Guitarist</b>	14
<b>The Instrumentalist</b>	15
<b>Squelch</b> Accord silencieux • Rauschsperré • Silenciamiento • Squelch • Suppressor de ruido • スケルチ • 静噪调节 • Подавление шумов	16
<b>Troubleshooting, Replacement Parts, Specifications</b>	17-23
<b>Dépannage, pièces de rechange et caractéristiques</b>	24-30
<b>Störungssuche, Ersatzteile, technische Daten</b>	31-37
<b>Localización de averías, repuestos y especificaciones</b>	38-44
<b>Soluzione dei problemi, parti di ricambio, dati tecnici</b>	45-51
<b>Solução de Problemas, Peças de Reposição, Especificações</b>	52-58
<b>トラブルシューティング、交換パーツ、仕様</b>	59-65
<b>故障排除，替换件，规格</b>	66-72
<b>Устранение неисправностей, запасные части, характеристики</b>	73-79
<b>Устранение неисправностей, запасные части, характеристики</b>	80-86
<b>Microphone Specifications</b> • Caractéristiques du microphone • Technische Daten der Mikrofone • Especificaciones del micrófono • Dati tecnici del microfono • Especificações do Microfone • マイクロホンの仕様 • 话筒规格 • Характеристики микрофона	87-88



## About Your Performance Gear™ Wireless System

Congratulations! You're now ready to start performing wireless. Your Performance Gear™ Wireless System is part of a complete line of high-quality, dependable wireless systems that continue in the Shure tradition. For more than 75 years some of our greatest artists and most dynamic personalities have relied on Shure with a confidence that is now yours.

Performance Gear Wireless Systems are quality engineered to be easy to set up and use. So whether you're a vocalist, guitarist, or instrumentalist of any sort, you'll be ready to say goodbye to troublesome cables in a minute or two. The enclosed Power Up guide will get you going right away, and this User Guide offers some more detailed setup and usage suggestions.

Welcome to Shure Performance Gear. Anytime, everywhere wireless.

Félicitations ! Il est désormais possible de travailler sans fil. Le système sans fil Performance Gear™ fait partie d'une gamme complète de systèmes sans fil de haute qualité et d'une grande fiabilité qui symbolise la tradition Shure. Cela fait plus de 75 ans que certains de nos plus grands artistes et de nos vedettes les plus dynamiques font à Shure une confiance que ce système ne viendra pas démentir.

Les systèmes sans fil Performance Gear sont conçus avec un souci de qualité pour être faciles à régler et à utiliser. Par conséquent, que l'on soit chanteur, guitariste ou instrumentiste quelconque, il ne faut qu'une minute ou deux pour en finir avec les problèmes de câbles. Le Guide de mise en route ci-joint permet une mise en service immédiate et ce Guide d'utilisation offre des suggestions de réglage et d'emploi plus détaillées.

Bienvenue au Shure Performance Gear. Sans fil n'importe quand, n'importe où.

Vielen Dank! Sie sind jetzt in der Lage, drahtlose Aufführungen zu realisieren. Ihr Performance Gear™ Drahtlossystem ist Bestandteil einer umfassenden Produktreihe qualitativ hochwertiger und zuverlässiger Drahtlossysteme, die nach den Grundsätzen der Shure Tradition hergestellt werden. Seit mehr als 75 Jahren verlassen sich einige unserer größten Künstler und dynamischsten Persönlichkeiten auf Shure; jetzt setzen Sie dieses Vertrauen fort.

Das hochwertige Design der Performance Gear Drahtlossysteme ist auf einfache Einrichtung und Verwendung ausgelegt. Ganz gleich, ob Sie nun ein Sänger, Gitarrist oder Instrumentalist sind, in ein bis zwei Minuten werden Sie sich fragen, warum Sie sich seither mit lästigen Kabeln abgeben haben. Mit Hilfe der enthaltenen Kurzanleitung zur Inbetriebnahme sind Sie im Handumdrehen startbereit, und diese Bedienungsanleitung bietet einige detailliertere Vorschläge zur Einrichtung und Verwendung.

Willkommen bei Shure Performance Gear. Jederzeit, überall drahtlos.

¡Felicitaciones! Usted ahora está listo para usar equipo inalámbrico en sus presentaciones. Su sistema inalámbrico Performance Gear™ es parte de una línea completa de sistemas inalámbricos de alta calidad y confiables que siguen la tradición de Shure. Por más de 75 años algunos de los artistas más famosos y personalidades más dinámicas han dependido de Shure con una confianza que ahora es suya.

Los sistemas inalámbricos Performance Gear han sido diseñados para facilitar su preparación y uso. Si usted es un cantante, guitarrista o instrumentalista de cualquier tipo, estará listo para despedirse de los problemas causados por cables en cuestión de uno o dos minutos. La Guía de preparación incluida le ayudará a ponerse en marcha de inmediato, y esta Guía del usuario le ofrece sugerencias más detalladas de preparación y de uso.

Bienvenido a los equipos Performance Gear de Shure. Sistemas inalámbricos para todo momento y todo lugar.

Congratulazioni! Il vostro sistema wireless Performance Gear™ fa parte di una linea completa di sistemi a radiofrequenza affidabili e di alta qualità, nella tradizione Shure. Da oltre 75 anni, alcuni dei più grandi artisti e la maggior parte delle persone più dinamiche usano i prodotti Shure con una certezza di prestazioni elevata, che adesso è anche vostra.

I sistemi wireless Performance Gear sono basati su tecnologie all'avanguardia, per offrire facilità di impostazione e di utilizzo. Quindi, sia che siate un cantante, un chitarrista od uno strumentista che suoni qualsiasi altro strumento, in un paio di minuti potrete abbandonare i cavi e di collegamento ed i problemi che essi creano. L'acclusa Guida alla messa a punto vi permetterà di cominciare subito ad usare il sistema, mentre la presente guida d'uso offre suggerimenti più dettagliati per la preparazione e l'utilizzo.

Shure Performance Gear. Funzionalità wireless sempre, dovunque.



## About Your Performance Gear™ Wireless System

Parabéns! Você agora está pronto para se apresentar sem fio. O Sistema Performance Gear™ Wireless System é parte de uma linha completa de sistemas sem fio de alta qualidade e dignos de confiança que dão seguimento à tradição da Shure. Há mais de 75 anos, alguns dos mais famosos artistas e a maioria das celebridades confiaram na Shure com a confiança que agora é sua.

Os Sistemas sem Fio Performance Gear Wireless são fabricados com qualidade para facilitar na sua instalação e utilização. Seja você vocalista, guitarrista ou instrumentista de qualquer tipo, logo você estará pronto para dar adeus aos problemáticos cabos. O guia de Alimentação anexo vai lhe ajudar a começar a usar o equipamento, e este Guia do Usuário oferece algumas sugestões detalhadas para a instalação e uso.

Bem-vindo ao Performance Gear da Shure. Sem fio a qualquer hora, em qualquer lugar.

この度は本製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ワイヤレスの世界がこれから始まります。Performance Gear™ワイヤレスシステムは、Shureの伝統を受け継ぐ高品質で信頼性の高いワイヤレスシステム全ラインアップの一部です。75年以上にわたり、偉大なアーティストやミュージシャンにより絶対なる信頼を得ているShure製品を今あなたのお手元にお届けします。

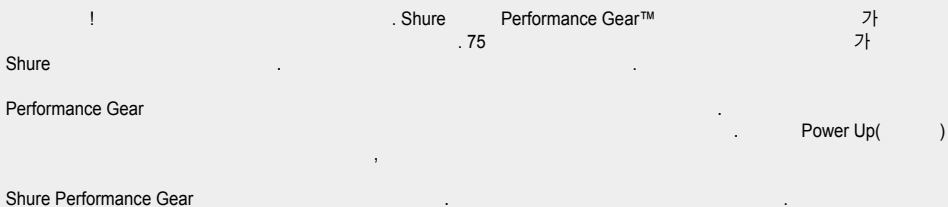
Performance Gearワイヤレスシステムは設定や使用が非常に簡単です。ボーカリスト、ギタリスト、演奏家のどなたにも、これでもう面倒なケーブルは一切無用です。システムの起動は同梱のパワーアップガイドを、また設定や使用上の提案についての詳細は本取扱説明書をご覧ください。

Shure Performance Gearによろこそ。いつでも、どこでも、ワイヤレス。

祝贺您！从现在起，您可以在表演中使用无线系统了。您的 Performance Gear™ 无线系统是舒尔公司（Shure）生产的无线系列产品之一，秉承舒尔公司质量超群和性能可靠的优良传统。七十五年以来，许多世界一流的艺术家和重要人物都使用舒尔产品。现在，您也可以像他们一样，依靠卓越超群的舒尔产品，充分发挥您的表演和演讲才华。

Performance Gear 无线系统具有制造精良，设置和使用简便等优点。无论您是歌唱家、吉他演奏家或其他任何乐器演奏家，只需要一、两分钟的时间，就可以抛弃繁琐的有线系统，改用此无线系统。本产品随附的 Power Up guide（入门指南）可帮助您立即掌握使用方法，而这本 User Guide（用户指南）则提供更为详细的设置和使用建议。

欢迎使用舒尔 Performance Gear。无论何时何地皆提供卓越的无线通讯功能。



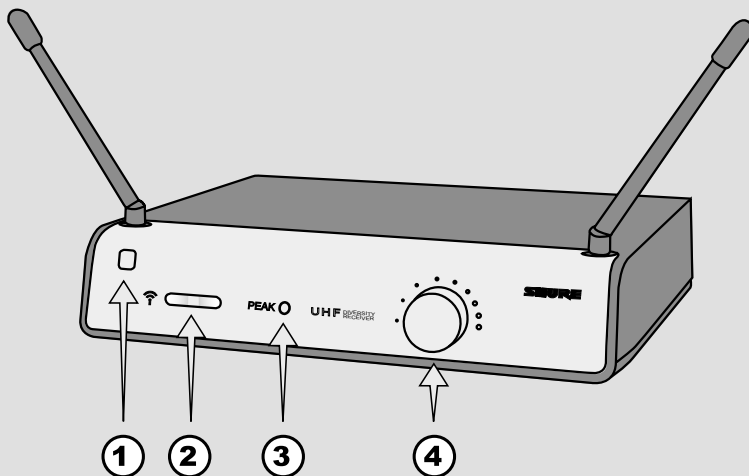
Поздравляем! Вы теперь можете использовать беспроводную систему для своих выступлений. Ваша система Performance Gear™ является одной из высококачественных и надежных беспроводных систем, которые компания Shure, продолжая свои многолетние традиции, выпускает в полном ассортименте. Уже более 75 лет самые лучшие артисты и самые динамичные ораторы полагаются на системы Shure с уверенностью, которой теперь можете располагать и вы.

Беспроводные системы Performance Gear спроектированы в расчете на простую наладку и эксплуатацию. Являетесь ли вы вокалистом, гитаристом или играете на другом инструменте, уже через минуту-другую вы сможете распрощаться со всем надоевшими кабелями. Прилагаемое руководство по запуску системы в эксплуатацию поможет вам начать использовать ее без всяких задержек, а данное руководство пользователя содержит более подробную информацию о наладке и эксплуатации системы.

Беспроводная система Performance Gear компании Shure будет служить вам в любое время и в любом месте.

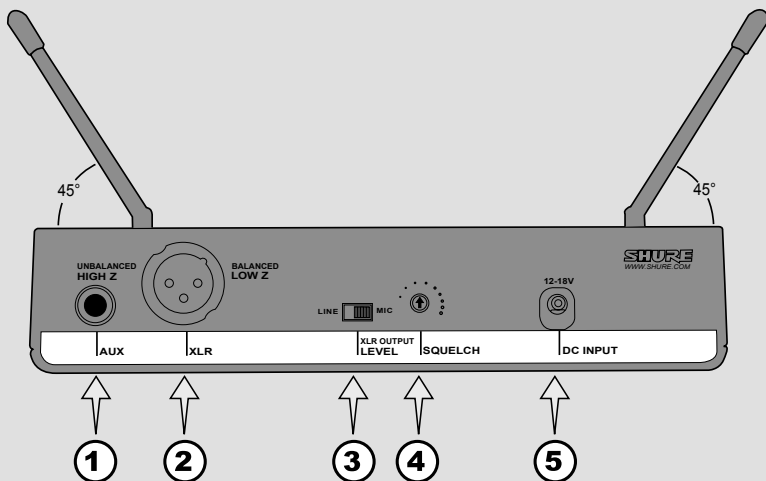


## T4A, UT4A



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Light glows when receiver is on.</li> <li>2. Lights glow when an RF connection is established, and indicate which antenna is active.</li> <li>3. Light flickers on at high audio levels.</li> <li>4. Adjusts volume level to mixer or amplifier. Use transmitter gain control to change transmitter audio peak (#3).</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Ajusta el nivel del volumen de la señal enviada a una mezcladora o amplificador. Utilice el control de ganancia del transmisor para cambiar los niveles pico de audio del transmisor (3).</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 接收机打开时灯光亮着。</li> <li>2. 射频通讯接通时灯光亮着，并表明正在使用哪一根天线。</li> <li>3. 声频达到高强度时灯光闪亮。</li> <li>4. 调节输出到混频器或放大器的音量等级。通过调节发射机增益来改变发射机声频峰值 (3)。</li> </ol>   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le témoin s'allume lorsque le récepteur est en marche.</li> <li>2. Les témoins s'allument lorsqu'une liaison RF est établie et indiquent quelle antenne est active.</li> <li>3. Le témoin se met à clignoter aux hauts niveaux audio.</li> <li>4. Permet de régler le niveau du volume sur le mélangeur ou de l'amplificateur. Utiliser la commande de gain de l'émetteur pour changer la pointe audio de celui-ci (n° 3).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il LED è acceso quando il ricevitore è acceso.</li> <li>2. Il LED sono accesi quando la connessione RF è stabilita ed indicano quale antenna è attiva.</li> <li>3. Il LED lampeggia quando l'audio raggiunge livelli elevati.</li> <li>4. Questo controllo serve a regolare il volume del segnale applicato al mixer o all'amplificatore. Per regolare il picco audio del trasmettitore (n. 3) regolate il guadagno di quest'ultimo.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Световой индикатор горит, когда приемник включен.</li> <li>2. Световые индикаторы загораются, когда установлена связь на радиочастоте, и показывают, какая антенна работает.</li> <li>3. Световой индикатор мигает при высоком уровне звука.</li> <li>4. Регулировка громкости звукового сигнала, подаваемого на микшер или усилитель. Чтобы изменить пиковый уровень передатчика (№ 3), используйте регулятор усиления передатчика.</li> </ol> |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lampe leuchtet auf, wenn Empfänger eingeschaltet ist.</li> <li>2. Lampen leuchten auf, wenn HF-Verbindung hergestellt ist, und zeigen an, welche Antenne aktiv ist.</li> <li>3. Lampe flackert bei hohen Audiopegeln.</li> <li>4. Zur Einstellung des Lautstärkepegels auf Mischpult oder Verstärker. Verstärkungsregler (Gain) am Sender zum Ändern des Sender-Audiospitzenwerts (3) verwenden.</li> </ol>                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A luz acende quando o receptor está ligado.</li> <li>2. As luzes acendem quando é estabelecida uma conexão de RF e indicam qual antena está ativa.</li> <li>3. A luz pisca em altos níveis de áudio.</li> <li>4. Ajusta o nível de volume do mixer ou do amplificador. Use o controle do ganho do transmissor para alterar o pico de áudio do transmissor (3).</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 라이트는受信機가 오픈의時に点灯します。</li> <li>2. 라이트는RF接続の確立時に点灯し、動作アンテナを示します。</li> <li>3. 라이트は高音声レベルになると点滅します。</li> <li>4. 音量レベルをミキサーまたはアンプに調整します。送信機ゲインコントロールを使用して送信機の音声ピークを変更します(3)。</li> </ol>  |

## T4A, UT4A



1. Unbalanced 1/4" high Z output.
2. Balanced XLR low Z output.
3. XLR Output Level switch (UT4A only) adjusts the output level of the receiver. Switch to **Line** if the receiver's output is going to a **Line** input; switch to **Mic** if the output is going to a **Mic** input on a mixer.
4. Squelch adjustment (see page 16).
5. 12-18V DC input.

1. Connecteur de sortie 1/4 po asymétrique à haute impédance.
2. Connecteur de sortie XLR symétrique à basse impédance.
3. Le sélecteur de niveau de sortie XLR (UT4A seulement) règle le niveau de sortie du récepteur. Sélectionner Line (Ligne) si la sortie du récepteur est connectée à une entrée Line ou Mic (Micro) si la sortie est connectée à une entrée Mic d'un mélangeur.
4. Réglage d'accord silencieux (voir page 16).
5. Entrée 12-18 V c.c.

1. Unsymmetrischer, hochohmiger 1/4-Zoll-Ausgang.
2. Symmetrischer, niederohmiger XLR-Ausgang.
3. XLR-Ausgangspegelschalter (nur UT4A) zur Einstellung des Empfänger Ausgangspegels. Auf **Line** schalten, wenn der Empfänger Ausgang mit einem **Line**-Eingang verbunden wird; auf **Mic** schalten, wenn der Ausgang an einen **Mic**-Eingang eines Mischpults angeschlossen wird.
4. Rauschsperrereinstellung (siehe Seite 16).
5. 12-18-V-Gleichspannungseingang.

1. Salida desequilibrada de alta impedancia, 1/4 pulg.
2. Salida equilibrada de baja impedancia, XLR.
3. El interruptor de nivel de salida de XLR (sólo UT4A) ajusta el nivel del volumen de salida del receptor. Colóquelo en la posición **Line** (línea)

- si la señal de salida del receptor se conecta a una entrada para señales con nivel de **linea**; colóquelo en la posición **Mic** (micrófono) si se conecta a una entrada de **micrófono** en una mezcladora.
4. Ajuste de silenciamiento (vea la página 16).
  5. Entrada para 12-18 VCC.

1. Connettore di uscita ad alta impedenza da 1/4" (sbilanciato).
2. Connettore di uscita audio a bassa impedenza XLR bilanciato.
3. Commutatore del livello di uscita XLR (solo per l'UT4A); serve a regolare il volume di uscita del ricevitore. Portatelo su **Line** se l'uscita del ricevitore sarà applicata ad un ingresso di **linea**; portatelo su **Mic** se l'uscita sarà applicata a un ingresso **microfonico** di un mixer.
4. Regolazione dello squelch (vedi pagina 16).
5. Ingresso a 12-18 V c.c.

1. Saída de 1/4 de pol de alta impedância desbalanceada.
2. Saída XLR balanceada de baixa impedância.
3. O interruptor do Nivel de Saída XLR (somente no UT4A) ajusta o nível de saída do receptor. Passe para **Line** se a saída do receptor estiver indo para uma entrada da **Line**, passe para **Mic** se a saída estiver indo para uma entrada de **Mic** no mixer.
4. Ajuste do supressor de ruído (consulte a página 16).
5. Entrada de 12-18V DC.

1. ハイ・インピーダンス・アンバランス(1/4インチ)出力コネクタ。
2. ロー・インピーダンス・バランス(XLR)出力コネクタ。
3. XLR出力レベルスイッチ(UT4Aのみ)は受信機出力レベルを調整します。受信機の出力が **Line**入力にいく場合は**Line**に切り替え、出力がミキサーの**Mic**入力にいく場合は**Mic**に切り替

- えます。
4. スケルチの調整(16ページを参照)。
  5. DC12-18V入力電源。

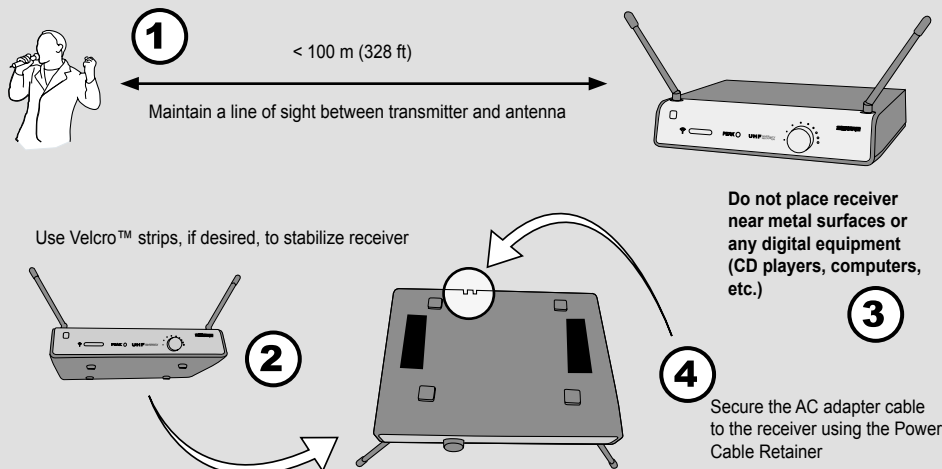
1. 不平衡的 1/4 英寸高 Z 输出。
2. 平衡的 XLR 低 Z 输出。
3. XLR 输出电平开关 (限于 UT4A 机型) 调节接收机输出电平。如果接收机输出传输至 **Line** (线路) 输入, 将开关拨至 **Line**; 如果接收机输出传输至混频器的 **Mic** (话筒) 输入, 将开关拨至 **Mic**。
4. 静噪调节 (参看第 16 页)。
5. 12-18 伏直流电输入。

1. Unbalanced 6.35mm(0.25 ) Z
2. Balanced XLR Z
3. XLR (UT4A )  
Line( ) Line  
Mic( )  
Mic (16 )  
4.  
5. 12-18V DC

1. Несбалансированный выход 1/4 дюйма высокого импеданса.
2. Сбалансированный выход типа XLR низкого импеданса.
3. Переключатель уровня выхода XLR (только на UT4A) регулирует уровень выхода приемника. Если выход приемника подключен ко входу **Line**, переключите на **Line**; если выход приемника подключен ко входу **Mic** на микшере, переключите на **Mic**.
4. Регулировка подавления шумов (см. стр. 16).
5. Вход 12—18 В пост. тока.



## T4A, UT4A



**Do not place receiver near metal surfaces or any digital equipment (CD players, computers, etc.)**

1. Conserver une ligne de visée entre l'émetteur et l'antenne
2. Le cas échéant, utiliser des bandes Velcro™ pour stabiliser le récepteur
3. Ne pas placer le récepteur à proximité de surfaces métalliques ou de matériel numérique quel qu'il soit (lecteurs de CD, ordinateurs, etc.)
4. Fixer le câble d'adaptateur c.a. au récepteur à l'aide de la retenue de câble d'alimentation

1. Sichtverbindung zwischen Sender und Antenne aufrecht erhalten.
2. Auf Wunsch Velcro™ Streifen zur Stabilisierung des Empfängers verwenden.
3. Empfänger nicht in der Nähe von Metallflächen oder anderen Digitalgeräten (CD-Player, Computer usw.) aufstellen.
4. Netzadapterkabel mit Netzkabel-Zugentlastungsbügel sicher am Empfänger befestigen.

1. Mantenga una trayectoria visual entre el transmisor y la antena
2. Utilice tiras de Velcro™, si así se desea, para estabilizar al receptor
3. No coloque el receptor cerca de superficies metálicas ni de equipos digitales (reproductores de CD, computadoras, etc.)
4. Fije el cable del adaptador de CA al receptor usando el retenedor de cable de alimentación

1. Mantene una linea ottica fra il trasmettitore e l'antenna.
2. Se volete, adoperate le strisce in Velcro™ per assicurare stabilmente il ricevitore.
3. Non posizionate il ricevitore vicino a superfici metalliche o ad apparecchi digitali (lettori CD, computer ecc.).
4. Fissate al ricevitore il cavo dell'adattatore CA mediante l'apposito fermacavo.

1. Mantenha uma linha de visada entre o transmissor e a antena.
2. Use tiras de Velcro™, se preferir, para estabilizar o receptor.
3. Não coloque o receptor próximo a superfícies metálicas ou a quaisquer equipamentos digitais (CD players, computadores, etc.)
4. Prenda o cabo do adaptador AC ao receptor usando o Retenedor do Cabo de Energia

1. 送信機とアンテナをいつも見通せるようにしておきます
2. 必要に応じてVelcro™マジックテープで受信機を固定します
3. 受信機は、金属表面またはデジタル機器(CDプレーヤーやコンピュータなど)の近くに置かないでください
4. ACアダプターケーブルを電源ケーブルリテーナーで受信機に固定します

1. 发射机和天线必须相互在视线范围之内，中间不可有物件阻挡视线。
2. 必要时，使用 Velcro™ 尼龙粘连带固定接收机。
3. 接收机放置地点不可靠近任何金属表面或数字式设备（光盘播放器、电脑等）。
4. 利用电源线固定槽将交流电适配器电缆固定在接收机上。

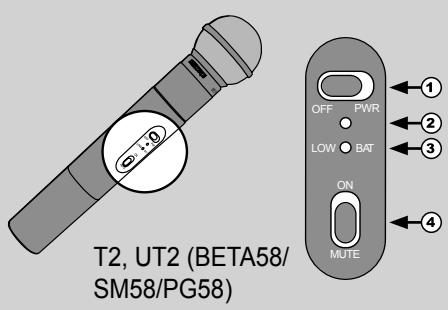
1. 가
2. , Velcro™
3. (CD ) 가
4. AC

1. Передатчик и антенна должны находиться на линии прямой видимости
2. Для придания устойчивости приемнику используйте при необходимости полоски Velcro™
3. Приемник не должен находиться вблизи металлических поверхностей или цифрового оборудования (такого как проигрыватели компакт-дисков, компьютеры и т. п.)
4. Шнур выпрямителя следует закрепить на приемнике с помощью держателя кабеля питания

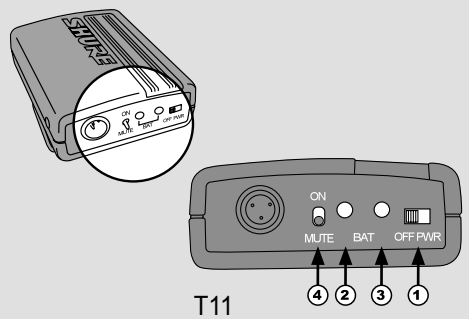




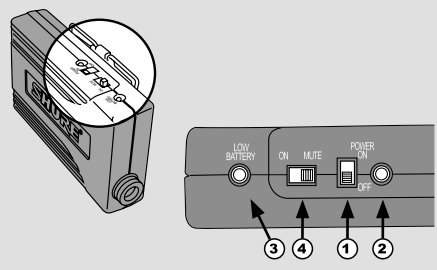
# T2, UT2, T1, T1G, T11, UT1



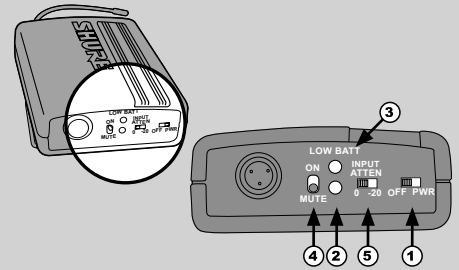
T2, UT2 (BETA58/ SM58/PG58)



T11



T1/T1G



UT1

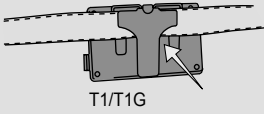
- 1. Power on/off switch (to conserve battery, turn off when not in use)
  - 2. Power on/off light
  - 3. Low battery indicator
  - 4. Mute switch
  - 5. Input Attenuation (UT1 only; switch to decrease input sensitivity by 20 dB.)
- 1. Interrupteur marche-arrêt (pour économiser la pile, mettre l'appareil hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé)
  - 2. Témoin marche-arrêt
  - 3. Témoin de charge insuffisante de la pile
  - 4. Interrupteur de coupure audio
  - 5. Atténuation d'entrée (UT1 seulement ; déplacer l'interrupteur pour réduire la sensibilité d'entrée de 20 dB)
- 1. An/Aus-Schalter (zur Schonung der Batterie ausschalten, wenn das Gerät nicht verwendet wird)
  - 2. An/Aus-Anzeigeleuchte
  - 3. „Batterie schwach“-Anzeiger
  - 4. Stummschalter
  - 5. Eingangsbedämpfung (nur UT1; einschalten, um die Eingangsempfindlichkeit um 20 dB zu verringern)
- 1. Interruptor de encendido (para conservar la carga de la batería, apáguelo cuando no está en uso)
  - 2. Luz de alimentación
  - 3. Indicador de descarga de pilas
  - 4. Interruptor de silenciamiento

- 5. Atenuación de entrada (UT1 solamente; reduce la sensibilidad de la conexión de entrada en 20 dB).
- 1. Interruttore di alimentazione (per ridurre il consumo della pila, portatelo sulla posizione OFF quando il trasmettitore non è in uso).
  - 2. LED di alimentazione
  - 3. LED di bassa carica della pila
  - 4. Pulsante di mute
  - 5. Attenuatore d'ingresso (solo per l'UT1; portatelo su -20 per diminuire di 20 dB la sensibilità d'ingresso).
- 1. Tecla liga/desliga (para economizar bateria, desligue quando não estiver em uso)
  - 2. Luz liga/desliga
  - 3. Indicador de bateria fraca
  - 4. Interruptor de mudo
  - 5. Atenuação de Entrada (somente UT1, ligue para diminuir a sensibilidade da entrada cerca de 20 dB.)
- 1. 電源オン/オフスイッチ(電池節約のため、未使用時はオフにしてください)
  - 2. 電源オン/オフライト
  - 3. Low Battery(電池残量低下)インジケータ
  - 4. ミュートスイッチ
  - 5. 入力アッテネータ(UT1のみ、入力感度を低下させるには20 dBに切り替える)

- 1. 电源开关 (不使用时应关闭, 可节省电池电力)
  - 2. 电源开关指示灯
  - 3. 电池电力不足指示灯
  - 4. 无声开关
  - 5. 输入衰减 (限于 UT1 机型; 拨动开关, 可使输入灵敏度递减 20 分贝)
- 1. / (
  - 2. )
  - 3. /
  - 4. /
  - 5. (UT1 , 20dB )
- 1. Выключатель питания (для сохранения заряда батареи выключайте питание, когда система не используется)
  - 2. Световой индикатор подачи питания
  - 3. Индикатор низкого заряда батареи
  - 4. Выключатель звука
  - 5. Уменьшение чувствительности на входе (только на UT1; переключение уменьшает чувствительность на входе на 20 dB)

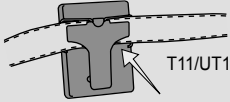


# T1, T1G, T11, UT1

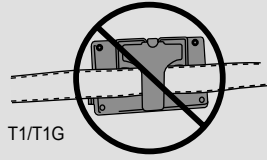


T1/T1G

**OK**

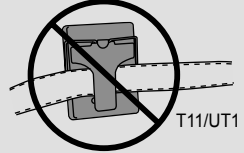


T11/UT1



T1/T1G

**NO**

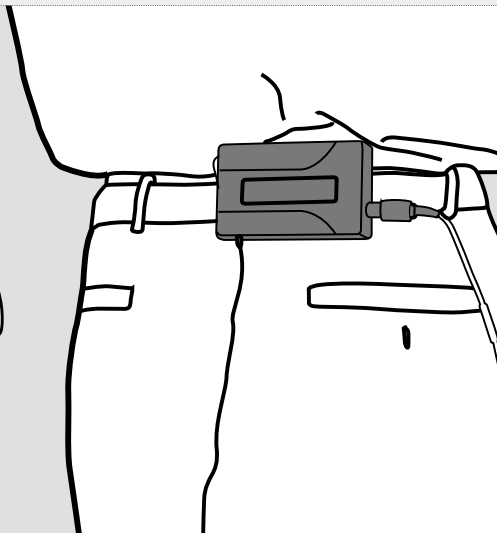
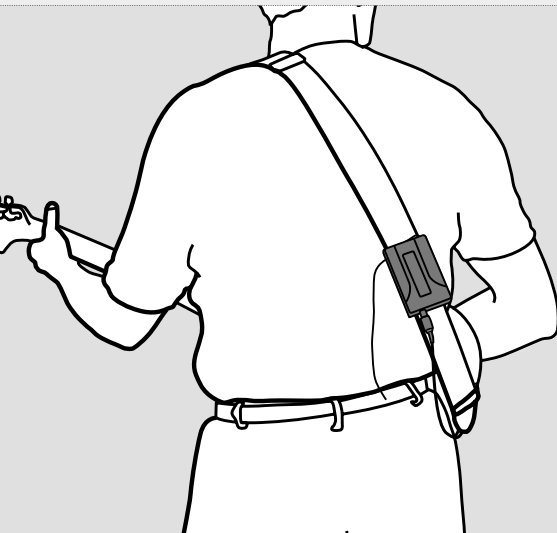


T11/UT1

**OK**



**NO**





## T2, UT2, T1, T1G, T11, UT1

Locating the gain adjustment dial

Emplacement du cadran de réglage de gain

Position des Verstärkungsregler

Localización del cuadrante de ajuste de ganancia

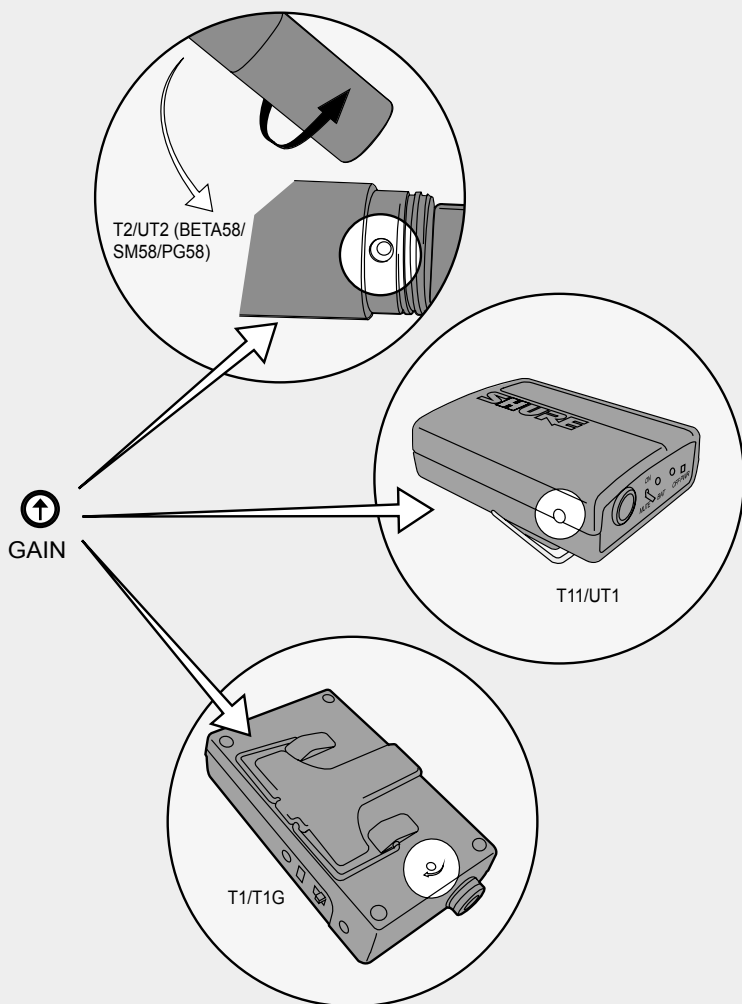
Controllo per la regolazione del guadagno

Localização do dial de ajuste de ganho

ゲイン調整目盛りの位置

寻找增益调节旋钮

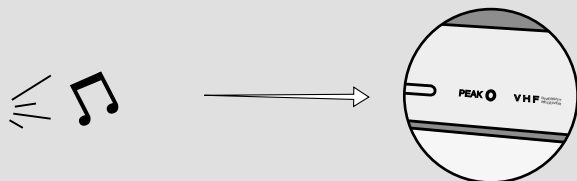
Размещение регулятора усиления



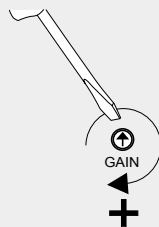
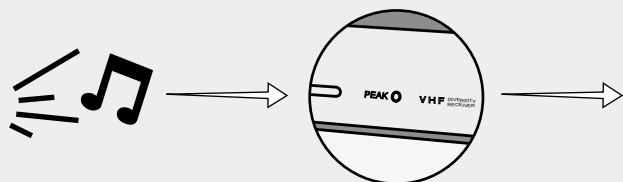
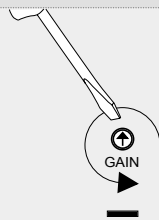
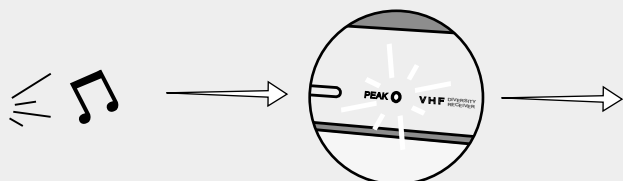
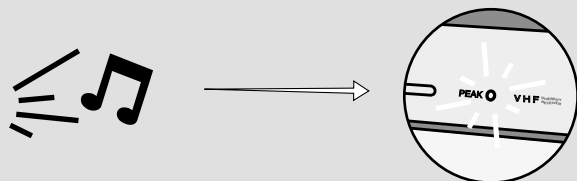


## T2, UT2, T1, T1G, T11, UT1

- When to adjust transmitter gain
- Cuando ajustar la ganancia del transmisor
- 送信機ゲインを調整する時 何时需要调节发射机增益
- Quand régler le gain de l'émetteur
- Quando regolare il guadagno del trasmettitore
- Когда следует регулировать усиление
- Situationsabhängige Einstellung der Verstärkung (Gain) am Sender
- Quando ajustar o ganho do transmissor



# OK



UT1: use input attenuation switch on transmitter for additional gain control.

UT1: per regolare ulteriormente il guadagno, adoperare l'attenuatore d'ingresso situato sul trasmettitore.

UT1: 利用发射机上的输入衰减开关可进一步调节增益。

UT1: utiliser également le sélecteur d'atténuation d'entrée de l'émetteur pour commander le gain.

UT1: use o interruptor de atenuação da entrada no transmissor para ter maior controle de ganho.

UT1: 가

UT1: Eingangsbedämpfungsschalter am Sender zur zusätzlichen Verstärkungsregelung verwenden.

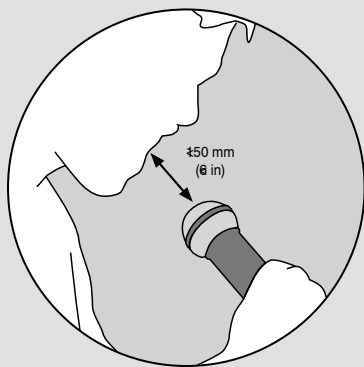
UT1: 送信機の入力アッテネータスイッチでさらなるゲインコントロールができます。

На UT1 — для дополнительной регулировки усиления используйте переключатель уменьшения чувствительности на входе на передатчике.

UT1: utilize el interruptor de atenuación de entrada del transmisor para más control sobre la ganancia.



## The Vocal Artist (BET A58SM58PG58)



Sing directly into the microphone.  
 Chanter directement dans le microphone.  
 Direkt in das Mikrofon singen.  
 Cante directamente sobre el micrófono.  
 Cantate direttamente nel microfono.  
 Cante diretamente no microfone.  
**マイクロホンに向かい直接歌います。**  
**直接对着话筒演唱。**

Пойте прямо в микрофон.



**Do not hold the microphone screen.**  
**Ne pas tenir la grille du microphone dans la main.**  
**Den Mikrofongrill nicht berühren.**  
**No sujete la rejilla del micrófono.**  
**Non impugnate il microfono per la maglia.**  
**Não segure a tela do microfone.**  
**マイクロホンのスクリーンを持たないでください。**  
**不可用手握住话筒网罩。**

**Не держите микрофон за сетку.**

## The Vocal ArtistPresenter (SM58 +V1185)

**Only one transmitter (handheld or bodypack) may be used at a time.**

**Il n'est possible d'utiliser qu'un seul émetteur (à main ou ceinture) à la fois.**

**Es kann jeweils nur ein Sender (Handsender oder Taschensender) verwendet werden.**

**Sólo puede usarse un transmisor (de mano o portátil) a la vez.**

**Si può usare solo un trasmettitore (da mano o Body-Pack) alla volta.**

**Somente um transmissor (de mão ou portátil) pode ser usado por vez.**

**送信機（ハンドヘルドまたはボディバック）は一度に1台のみ使用できます。**

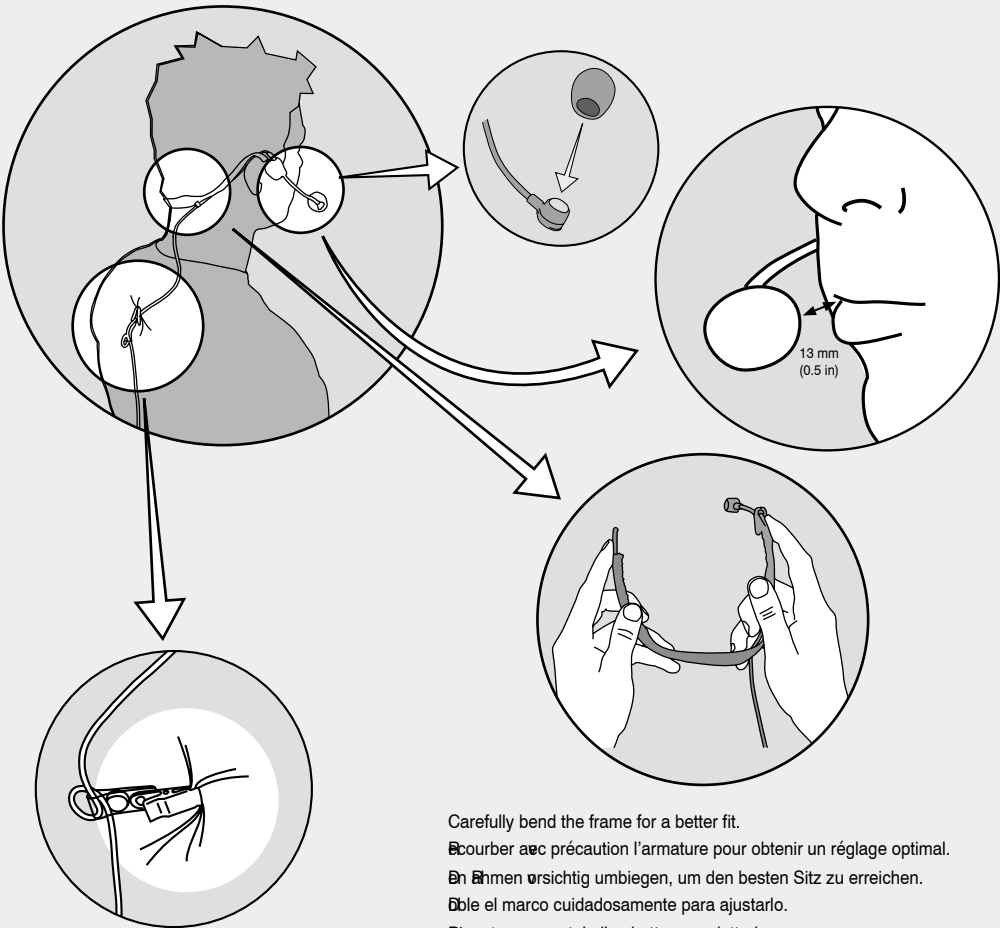
每次只可使用一个发射机（手持式或随身携带式）。

(Handheld      Bodypack)

**В каждый момент времени может использоваться только один передатчик (ручной или носимый)**



## The Headset (WH20\WH30)



Carefully bend the frame for a better fit.

Écourber avec précaution l'armature pour obtenir un réglage optimal.

En Ähmen vorsichtig umbiegen, um den besten Sitz zu erreichen.

Ébde el marco cuidadosamente para ajustarlo.

Piegate con cautela l'archetto per adattarlo.

Ébre cuidadosamente a estrutura para obter melhor ajuste.

フレームはびったり合うよう注意して曲げてください。

小心地弯曲支架，增加头戴舒适感。

Осторожно выгните дужку для лучшего прилегания.



**OK**



**NO**



**NO**

Place the microphone at the corner of the mouth.

Placer le microphone au coin de la bouche.

És Mikrofon am Mundwinkel platzieren.

Colóçese el microfono cerca del extremo de la boca.

Tenete il microfono vicino all'angolo della bocca.

Coloque o microfone no canto da boca.

マイクロホンは口端に配置してください。

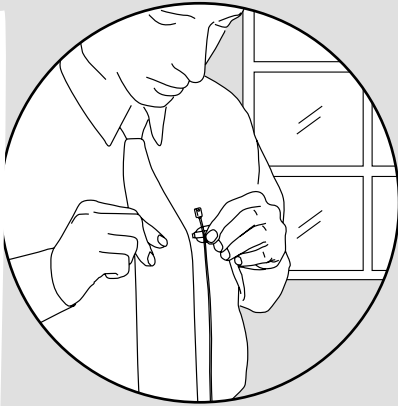
将话筒放置在嘴角。

가

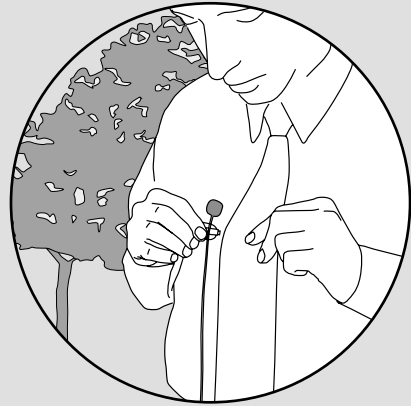
Микрофон должен находиться возле уголка рта.



## The Presenter (WB3, WL84, WL85)

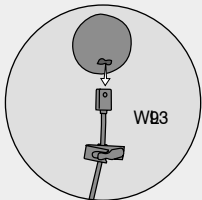


Use windscreen when necessary.  
 Utiliser une bonnette anti-vent lorsque c'est nécessaire.  
 Bei Bedarf einen Windschutz verwenden.  
 Utilice el paraientos cuando sea necesario.  
 Usate l'antiento quando necessario.



Use tela protetora contra vento quando necessário.  
 必要の場合にはウィンドスクリーンを使用してください。  
 必要时使用防风罩。

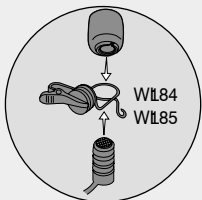
При необходимости используйте ветровой экран.



Windscreen slides on  
 la bonnette anti-vent se glisse en place  
 Windschutz lässt sich aufschieben.  
 El paraientos se coloca deslizándolo  
 hserite l'antiento

A Tela Protetora contra Vento desliza  
 ウィンドスクリーンはスライドオン型です  
 套上防风罩

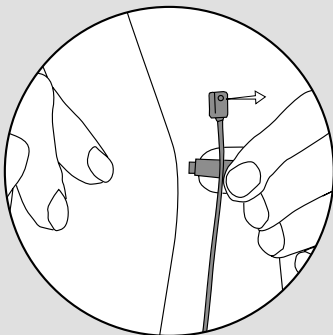
Ветровой экран надевается сверху.



Windscreen and tie clip snap into place  
 la bonnette anti-vent et la barrette fixe-craute  
 s'emboîtent en place  
 Windschutz und Knauffenklammer rasten ein.  
 El paraientos y la pinza para corbata se  
 enganchan en su lugar  
 L'antiento e il fermaglio da craatta si bloccano  
 con uno scatto

A Tela Protetora contra Vento e o fixador de  
 microfone se encaixam no lugar  
 ウィンドスクリーンとタイクリップは嵌め込み  
 式です  
 扣接防风罩和领带夹

Ветровой экран и галстучный зажим  
 защелкиваются на микрофоне.



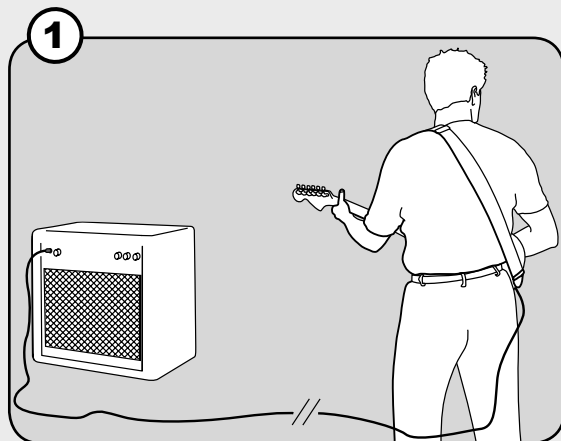
Be sure the WB3 diaphragm is pointing outwards.  
 S'assurer que le diaphragme WB3 est orienté vers l'extérieur  
 Sicherstellen, dass die Membran des WB3 nach außen weist.  
 Verifique que el diafragma del WB3 esté orientado hacia afuera.  
 Accertatevi che il diaframma del WB3 sia rivolto verso l'esterno.  
 Diafragma WB3 deve estar voltado para fora.  
 WL93ダイヤフラムは外側に向けてください。  
 话筒的 WB3 膜片必须朝外。

WL93

Диафрагма WL93 должна быть направлена наружу.



7890W



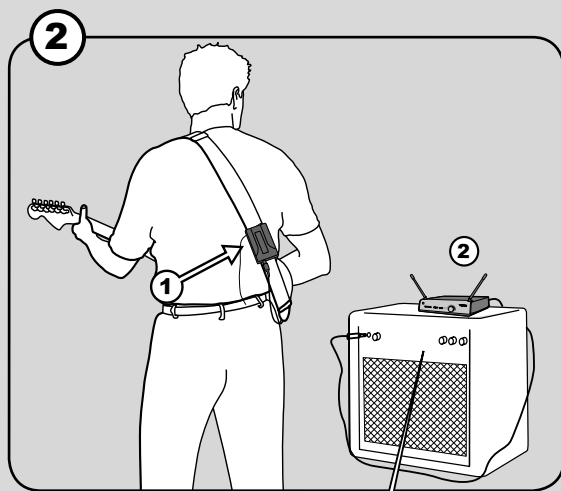
8V0000W0V00000000W0  
 880000W0000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000

ケーブルを使用してアンプと楽器の音質および音量を設定します。

连接电缆，设定放大器和乐器的音调及音量。

케이블을 사용하여 앰프와 악기의 음색과 볼륨을 설정하십시오.

Используя кабель, настройте тембр и громкость для усилителя и инструмента.



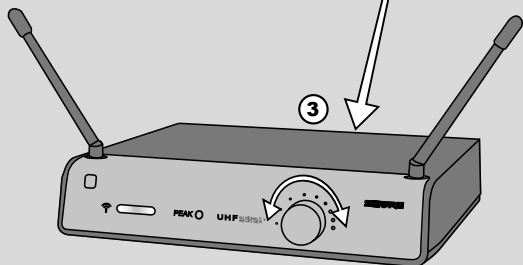
0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000  
 0000000000000000000000

ケーブル使用中に達成したレベルに一致するまで受信機の音量を調整します。

调节接收机的音量，使其达到利用电缆调音时所设定的声级。

케이블을 사용하는 동안 도달한 레벨까지 수신기 볼륨을 조정하십시오.

Отрегулируйте громкость на приемнике таким образом, чтобы она соответствовала уровню, полученному при использовании кабеля.







## The instrumentalist (BET A98HC)



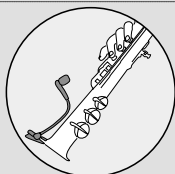
Saxophone  
Saxophone  
Saxophon  
Saxó  
Sassofono

Saxofone  
サクソホン  
萨克斯管  
Саксофон



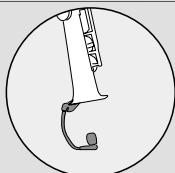
Trumpet  
Trompette  
Trompeta  
Trompeta  
Tromba

Trompette  
トランペット  
小号  
Труба



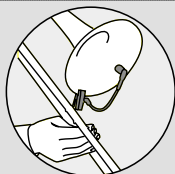
Soprano Saxophone - for warmer tone  
Saxophone soprano - pour une sonorité plus chaude  
Sopransaxophon - für wärmeren Klang  
Saxó soprano - para un tono más cálido  
Sassofono soprano - per un tono più caldo

Saxofone Soprano - para um tom mais **qu**  
ソプラノサクソホン より温かい音質用  
高音萨克斯管 - 音色浑厚  
Саксофон-сопрано — для «мягких» тонов



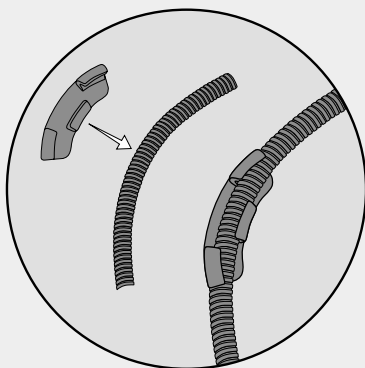
Soprano Saxophone - for brighter tone  
Saxophone soprano - pour une sonorité plus claire  
Sopransaxophon - für helleren Klang  
Saxó soprano - para un tono más brillante  
Sassofono soprano - per un tono più chiaro

Saxofone Soprano - para um tom mais claro  
ソプラノサクソホン より明るい音質用  
高音萨克斯管 - 音色响亮  
Саксофон-сопрано — для «ярких» тонов



Trombone  
Trombone  
Posaune  
Trombó  
Trombone

Trombone  
トロンボーン  
长号  
Тромбон

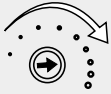
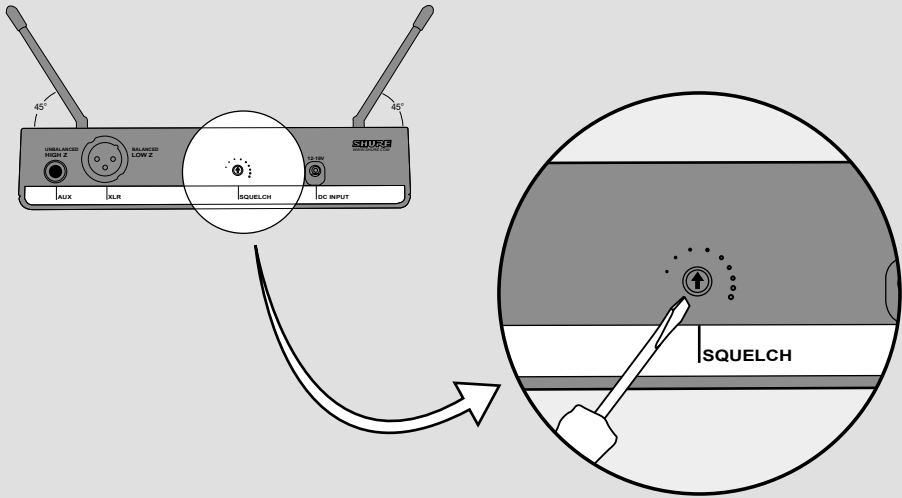


Use the angle brace to lock the gooseneck in place  
Utiliser le renfort pour verrouiller le col de cygne en place  
Winkelstütze zur Fixierung des Schanenhalses verwenden.  
Utilice el soporte angulado para fijar el cuello de cisne en su lugar  
Adoperare la staffa angolata per bloccare il collo d'oca  
Use a braçadeira angular para trancar o pescoço de ganso firme no lugar  
アングルブレースを使用してグースネックを固定します  
利用弯角片固定鹅颈管的位置

Чтобы зафиксировать положение изгиба, используйте угловой фиксатор



## Squelch



### SQUELCH

Increases noise at low volume.  
Operating range may decrease.

Permet de réduire les parasites lorsque le volume est faible.

La plage de fonctionnement peut diminuer.

Verringert Rauschen bei geringem Lautstärkepegel.  
Arbeitsbereich wird eventuell verkleinert.

Aumenta el ruido a niveles bajos de volumen.  
El alcance de funcionamiento puede verse reducido.

Aumenta il rumore a volumi moderati.  
La portata può diminuire.

Diminui o ruído em volume baixo.  
O alcance operacional pode diminuir.

低音量でノイズを低減します。  
動作範囲は縮小します。

减少低音量时噪声。  
工作范围可能会缩小。

가

Уменьшение шума при низкой громкости.  
Рабочий диапазон может уменьшиться.



### SQUELCH

Increases operating range.  
Noise levels may increase.

Permet d'augmenter la plage de fonctionnement.  
Les niveaux de parasites peuvent augmenter.

Vergrößert Arbeitsbereich.  
Rauschpegel nehmen eventuell zu.

Aumenta el alcance de funcionamiento.  
Los niveles de ruido pueden aumentar.

Aumenta la portata.  
I livelli di rumore possono aumentare.

Aumenta o alcance operacional.  
O nível de ruído podem aumentar.

動作範囲を増大します。  
ノイズレベルは増大します。

扩大工作范围。  
噪声强度可能会增大。

가

Увеличение рабочего диапазона.  
Уровень шума может увеличиться.



# Störungssuche

PROBLEM	ANZEIGELAMPEN-STATUS	LÖSUNG
Kein oder nur schwacher Ton	AN/AUS-Anzeige (POWER) des Senders leuchtet nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den AN/AUS-Schalter des Senders in die Stellung „AN“ schieben.</li> <li>Sicherstellen, dass die Batterie korrekt eingelegt wurde (+ und – Batteriepole müssen zu den Anschlussklemmen des Senders passen).</li> <li>Eine neue Batterie einlegen.</li> </ul>
	AN/AUS-Anzeige des Empfängers leuchtet nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sicherstellen, dass der Netzadapter sicher an eine Netzsteckdose und an den Gleichstromeingang auf der Rückseite des Empfängers angeschlossen ist.</li> <li>Sicherstellen, dass die Netzsteckdose stromführend ist und die richtige Spannung hat.</li> </ul>
	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den STUMM (MUTE)-Schalter des Senders auf EIN stellen.</li> <li>Die Verstärkung (Gain) am Sender erhöhen, bis die Audiospitzenwert-Lampe am Sender bei lauten Spitzenwerten flackert.</li> <li>Den Lautstärkepegelsteller des Empfängers nach Bedarf hochdrehen.</li> </ul>
	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet nicht auf AN/AUS-Anzeigen des Empfängers und Senders leuchten auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Empfängerantenne senkrecht ausziehen (T4A).</li> <li>Empfänger von Metallgegenständen wegrücken.</li> <li>Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger aufrecht erhalten.</li> <li>Den Sender näher am Empfänger aufstellen.</li> <li>Prüfen, ob Empfänger und Sender dieselbe Frequenz verwenden.</li> </ul>
	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet auf Sender-Audiospitzenwertanzeige leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Lautstärkepegelsteller des Empfängers höher drehen.</li> <li>Den Kabelanschluss zwischen Empfänger und Verstärker oder Mischpult prüfen.</li> </ul>
	„Batterie schwach“-Anzeige (LOW BATT) des Senders leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Batterie des Senders ersetzen.</li> </ul>
Verzerrung oder unerwünschte Rauschfahnen	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>In der Nähe befindliche Hochfrequenzquellen (wie z.B. andere Drahtlossysteme, CB-Funkgeräte, CD-Player, Computer, Digitaleffektgeräte usw.) entfernen oder ausschalten.</li> <li>Ein Drahtlossystem verwenden, das mit einer anderen Frequenz betrieben wird.</li> <li>Verstärkung (Gain) am Sender verringern.</li> <li>Die Batterie des Senders ersetzen.</li> </ul>
	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet auf Sender-Audiospitzenwertanzeige leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verstärkung (Gain) am Sender verringern.</li> </ul>
Ausmaß der Verzerrung nimmt allmählich zu	„Batterie schwach“-Anzeige (LOW BATT) des Senders leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Batterie des Senders ersetzen.</li> </ul>
Schallpegel anders als bei Gitarre oder Mikrophon mit Kabelanschluss oder bei Verwendung verschiedener Gitarren	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verstärkung (Gain) am Sender und Lautstärkepegel am Empfänger nach Bedarf einstellen.</li> </ul>
Signalverlust bei Bewegung des Senders im Aufführungsbereich	Empfänger-A/B-Anzeige leuchtet nicht, wenn kein Signal vorhanden ist	<ul style="list-style-type: none"> <li>Empfänger umstellen und Begehung des Einsatzbereichs durchführen. Wenn sich Tonausfälle nicht beseitigen lassen, „tote“ Punkte markieren und während der Vorstellung meiden.</li> </ul>



## Teile und Zubehör

<i>Alle Systeme</i>		
<b>Ersatzteile</b>		
VHF-Empfänger		T4A
UHF-Empfänger		UT4A
Netzadapter	120 V AC, 60 Hz	PS20
	230 V AC, 50/60 Hz, Eurostecker	PS20E
	230 V AC, 50/60 Hz, Großbritannien	PS20UK
	90 V AC, 50/60 Hz, Japan	PS20J
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>		
Schraubenzieher zur Verstärkungseinstellung		65A1659
Kunststofftragekoffer		WA605
<b>Sonderzubehör</b>		
1,8-m-Empfänger-Mischpult-Kabel		WA410
Verstärker-/Leistungsmischpultgestell		WA595
Handsender für SM58	VHF	T2/58
	UHF	UT2/58
Handsender für BETA58	UHF	UT2/BETA58
Handsender für PG58	VHF	T2/PG58
	UHF	UT2/PG58
Mikro-Ansteckkugelmikrofon (T1, T11, UT1)	Schwarz	WL93
	Beige	WL93T
Supernieren-Ansteckmikrofon (T1, T11, UT1)		WL184
Nieren-Ansteckmikrofon (T1, T11, UT1)		WL185
Headset mit dynamischem Mikrofon	1/4-Zoll-Klinkenstecker (T1G)	WH20QTR
	4-Pin-Mini-Steckverbinder (T1, T11, UT1)	WH20TQG
Headset mit Kondensatormikrofon (T1, T11, UT1)		WH30TQG
Instrumenten-Ansteckmikrofon (T1, T11, UT1)		WB98H/C
Gitarrenkabel	1/4-Zoll zu 1/4-Zoll	WA303
	1/4-Zoll zu 4-Pin-Mini-Steckverbinder (T1, T11, UT1)	WA302
<i>Alle Taschensendersysteme</i>		
<b>Sonderzubehör</b>		
Gürtelbeutel aus Neopren		WA570A
Kabelauffrollvorrichtung*		CMD-1
In-Line-Audioschalter (T1, T11, UT1)		WA360

\*Bei Vocal Artist-Headset und Instrumentalist Systemen inbegriffen



## Teile und Zubehör

<i>The Vocal Artist</i>		
<b>Ersatzteile</b>		
Handsender für SM58	VHF	T2/58
	UHF	UT2/58
Handsender für BETA58	UHF	UT2/BETA58
Handsender für PG58	VHF	T2/PG58
	UHF	UT2/PG58
Kopf für drahtloses Nierenmikrofon SM58		R158
Kopf für drahtloses Nierenmikrofon PG58		RPW108
Kopf für drahtloses Supernierenmikrofon BETA58 (nur UHF/UT2)		R179
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>		
Mikrofonklammer		WA371
<b>Sonderzubehör</b>		
Anti-Rollvorrichtung		A1K
Griff-/Schalterabdeckung		WA555
Windschutz (in 6 Farben lieferbar)		A58WS
<i>The Headset</i>		
<b>Ersatzteile</b>		
Headset mit dynamischem Mikrofon	1/4-Zoll-Klinkenstecker (T1G)	WH20QTR
4-Pin-Mini-Steckverbinder (T1, T11, UT1)		WH20TQG
Sender (VHF)		T1G, T11
Sender (UHF)		UT1
Croakies-Kopfband		RK319
Croakies-Kopfband und Drahtbügel		RPM600
Mikrofon- und Galgen-Baugruppe	1/4-Zoll-Klinkenstecker (T1G)	RPM100
4-Pin-Mini-Steckverbinder (T1, T11, UT1)		RPM102
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>		
Schaumstoff-Windschütze (2) und Bekleidungsclip		RK318WS
<i>The Presenter</i>		
<b>Ersatzteile</b>		
Mikro-Ansteckkugelmikrofon (T1, T11, UT1)	Schwarz	WL93
Supernieren-Ansteckmikrofon (T1, T11, UT1)		WL184
Nieren-Ansteckmikrofon (T1, T11, UT1)		WL185
Sender (VHF)		T1, T11
Sender (UHF)		UT1
Ersatzkapsel	WL184	R184B
	WL185	R185B
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>		
Krawattenklammer für ein Mikrofon (2*)	WL93	RK354SB
	WL184, WL185	RK183T1
Schwarzer Windschutz (4*)	WL93	RK355WS
	WL184, WL185	RK261BWS
Schwarzer einrastender Windschutz	WL184, WL185	RK183WS
Einnäherbarer Befestigungsblock (4*)	WL93	65B1733

\*Nachbestellmenge; 1 im System inbegriffen



## Teile und Zubehör

<i>The Guitarist</i>		
Ersatzteile		
Sender	VHF	T1G, T11
	UHF	UT1
Mitgeliefertes Zubehör		
Gitarrenkabel	1/4-Zoll zu 1/4-Zoll	WA303
	1/4-Zoll zu 4-Pin-Mini-Steckverbinder (T1, T11, UT1)	WA302
<i>The Instrumentalist</i>		
Ersatzteile		
Instrumenten-Ansteckmikrofon (T1, T11, UT1)		WB98H/C
Sender	VHF	T1, T11
	UHF	UT1
Ersatzkapsel		RPM108
Mitgeliefertes Zubehör		
Schwarzer einrastender Windschutz (4*)		RK183WS
Kabelaufrollvorrichtung		CMD-1
<i>The Vocal Artist Headset</i>		
Ersatzteile		
Headset mit Kondensatormikrofon (T1, T11, UT1)		WH30TQG
Sender	VHF	T1G, T11
	UHF	UT1
Croakies-Kopfband		RK319
Mitgeliefertes Zubehör		
Schaumstoff-Windschütze (2) und Bekleidungsclip		90WP1371
Kabelaufrollvorrichtung		CMD-1

\*Nachbestellmenge; 1 im System inbegriffen



## Technische Daten der Systeme und Empfänger

System	VHF	UHF
HF-Trägerfrequenzbereich*	169,445 bis 240,000 MHz	596 bis 865 MHz
Arbeitsbereich bei typischen Bedingungen	100 m	100 m
Frequenzgang	50 bis 15.000 Hz, $\pm 3$ dB	20 bis 16.000 Hz, $\pm 3$ dB
Spiegelselektion	typisch > 60 dB	typisch > 75 dB
Nebenstrahlungsdämpfung	typisch > 60 dB	typisch > 75 dB
Systemverzerrung (bei +45 kHz Hub, 1 kHz Modulation)		0,1 % THD (Gesamtklirrfaktor) typisch
Systemverzerrung (bei +15 kHz Hub, 1 kHz Modulation)	0,1 % THD (Gesamtklirrfaktor) typisch	
Signalrauschabstand	100 dB	100 dB
Empfindlichkeit	-109 dBm für 12 dB SINAD typisch	-110 dBm für 12 dB SINAD typisch
Empfohlener Höchsteingangspegel (UT1 - Bedämpfungsschalter auf -20 dB eingestellt - Verstärkung auf Mindesteinstellung)	+3 dBV	+32 dBV
Empfohlener Mindesteingangspegel (UT1 - Bedämpfungsschalter auf 0 dB eingestellt - Verstärkung auf Maximaleinstellung)	-80 dBV	-80 dBV
Betriebstemperaturbereich**	18 bis 57 °C	29 bis 74 °C
Batterielebensdauer	18 Stunden mit 9-V- Alkalibatterie	12 Stunden mit 9-V- Alkalibatterie

Empfänger		T4A (VHF)	UT4A (UHF)
Maximale Ausgangspegel	3-Pin-XLR	-10 dBV	Line: +10 dBV Mic: -10 dBV
	1/4-Zoll-Klinkenstecker	+5 dBV	+4 dBV
Nominelle Ausgangspegel	3-Pin-XLR	-30 dBV	Line: -26 dBV Mic: -46 dBV
	1/4-Zoll-Klinkenstecker	-8 dBV	-32 dBV
Ausgangskonfiguration	3-Pin-XLR	Aktiv symmetrisch	Aktiv symmetrisch
	1/4-Zoll-Klinkenstecker	Unsymmetrisch	Unsymmetrisch
Eingangsimpedanz	3-Pin-XLR	3,3 k $\Omega$	Line: 50 $\Omega$ Mic: 2,5 k $\Omega$
	1/4-Zoll-Klinkenstecker	3,3 k $\Omega$	1 k $\Omega$
Stecker-Pinbelegungen	3-Pin-XLR	Pin 1: Masse • Pin 2: heiß • Pin 3: kalt	
	1/4-Zoll-Klinkenstecker	Spitze: heiß • Shield: Masse	
Abmessungen		197,1 mm breit x 41,9 mm hoch x 153,2 mm tief	
Gewicht		470 g	
Leistungsbedarf		12-18 V DC nominell, 200 mA	
Stromversorgung		120 V oder 230 V Netzadapter mit 2,1-mm-Steckverbinder (weiblich)	
Spannung/Strom/Phantomspannungsschutz		Ja	

\* Verfügbare Frequenzen hängen von den örtlich geltenden Vorschriften ab

\*\*Batterieeigenschaften können diesen Bereich beeinträchtigen.

T4A: Genehmigt gemäß der Übereinstimmungserklärungsvorschrift der FCC, Teil 15. Zertifizierung in Kanada durch IC gemäß RSS-123 (IC: 616A-T4A).

UT4A: Genehmigt gemäß der Übereinstimmungserklärungsvorschrift der FCC, Teil 15. Zertifizierung in Kanada durch IC gemäß RSS-123 (IC: 616A-UT4A).

Die T4A und UT4A Empfänger entsprechen den Grundanforderungen der europäischen R&TTE-Richtlinie 99/5/EG und sind zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt.

Das Netzteil entspricht den folgenden Sicherheitsnormen:

PS20 Netzteil: UL 1310, CAN/CSA 22.2 Nr. 223

PS20E Netzteil: IEC/EN60065, 6. Ausgabe: 1998

PS20J Netzteil: Entspricht DENTORI 91-49851

PS20UK Netzteil: IEC/EN60065, 6. Ausgabe: 1998

Hinweis: Die PS20E und PS20UK Netzteile entsprechen den Anforderungen der europäischen Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.



## Technische Daten der Sender

### T2, UT2 Handsender

HF-Ausgangsleistung	UT2	15 mW typisch
	T2	50 mW typisch (FCC); 20 mW typisch (ETSI)
Abmessungen	UT2/58 (SM58)	241 mm hoch x 51 mm tief
	UT2/BETA58	241,3 mm hoch x 36,83 mm tief
	UT2/PG58	227 mm hoch x 51 mm tief
	T2/58 (SM58)	236 mm hoch x 51 mm tief
	T2/PG58	222 mm hoch x 51 mm tief
Nettogewicht	UT2/58 (SM58)	296 g
	UT2/BETA58	296 g
	UT2/PG58	267 g
	T2/58 (SM58)	295 g
	T2/PG58	266 g
Leistungsbedarf		9 V-Alkalibatterie (Duracell MN1604 empfohlen); wahlweise 9-V-Lithium ULTRALIFE Batterie
Nominelle Stromaufnahme	UT2	40 mA
	T2	30 mA

Die Shure Sendermodelle T2 und UT2 entsprechen den Grundanforderungen der europäischen R&TTE-Richtlinie 99/5/EG und sind zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt. **CE 0682**

T2/58: Typenzulassung unter FCC Teile 74 und 90. IC-Zertifizierung in Kanada unter TRC-78.

UT2/58, UT2/BETA58: Typenzulassung unter FCC Teil 74. IC-Zertifizierung in Kanada unter RSS-123.

### T1, T1G, T11, UT1 Taschensender

HF-Ausgangsleistung	T1, T1G	50 mW typisch
	T11	20 mW typisch
	UT1	15 mW typisch
Eingangskonfiguration		Unsymmetrisch
Steckertyp	T1, T11, UT1	4-Pin-Mini-Stecker (männlich)
	T1G	1/4-Zoll
Eingangsimpedanz		1 M $\Omega$
Stecker-Pinbelegungen	T1, T11, UT1	Pin 1: Masse • Pin 2: +5 V Bias • Pin 3: Audio • Pin 4: 20 k $\Omega$ Widerstand zu Audiomasse
	T1G	Spitze: Audio • Shield: Masse
Abmessungen	T1, T1G	64 mm hoch x 106 mm breit x 24 mm tief
	T11, UT1	83 mm hoch x 64 mm breit x 26 mm tief
Nettogewicht	T1, T1G	96,4 g
	T11, UT1	79,4 g
Leistungsbedarf		9 V-Alkalibatterie (Duracell MN1604 empfohlen); wahlweise 9-V-Lithium ULTRALIFE Batterie
Nominelle Stromaufnahme	T1, T1G, T11	30 mA
	UT1	40 mA

Die Shure Sendermodelle T11 und UT1 entsprechen den Grundanforderungen der europäischen R&TTE-Richtlinie 99/5/EG und sind zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt. **CE 0682**

T1, T1G: Typenzulassung unter FCC Teile 74 und 90. IC-Zertifizierung in Kanada unter TRC-78.

UT1: Typenzulassung unter FCC Teil 74. IC-Zertifizierung in Kanada unter RSS-123.





## Garantie und Kundendienst

Weitere Informationen über Kundendienst oder Ersatzteile erhalten Sie von der Shure Kundendienstabteilung unter der Nummer 1-800-516-2525. Außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an ein Shure Vertragskundendienstzentrum. Dieses Funkgerät ist zur Verwendung im MUSIKUNTERHALTUNGSGEWERBE UND IN ÄHNLICHEN ANWENDUNGEN VORGESEHEN.

HINWEIS: Dieses Funkgerät kann möglicherweise auf einigen Frequenzen arbeiten, die in Ihrem Gebiet nicht zugelassen sind. Wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde, um Informationen über zugelassene Frequenzen für drahtlose Mikrofonprodukte in Ihrem Gebiet zu erhalten.

VELCRO ist ein eingetragenes Warenzeichen von Velcro Industries B.V.

Zulassung: In einigen Gebieten ist für den Betrieb dieses Geräts u.U. eine behördliche Zulassung erforderlich. Wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde, um Informationen über mögliche Anforderungen zu erhalten.

Die Shure Sendermodelle UT1, UT2, T11 und T2 können in den in Tabelle 1 aufgeführten europäischen Ländern und mit den entsprechenden Frequenzbereichen verwendet werden.

### LIZENZINFORMATIONEN

WICHTIG: Das Erlangen einer Lizenz für drahtlose Shure Mikrofonssysteme obliegt dem Benutzer. Die Erteilung einer Lizenz hängt von der Klassifizierung und Anwendung durch den Benutzer sowie von der ausgewählten Frequenz ab. Shure empfiehlt dem Benutzer dringend, sich vor der Auswahl und Bestellung von Frequenzen mit der zuständigen Fernmelde-/Regulierungsbehörde hinsichtlich der ordnungsgemäßen Zulassung in Verbindung zu setzen. Nicht ausdrücklich von Shure Incorporated genehmigte Änderungen oder Modifikationen können den Entzug der Betriebsgenehmigung für das Gerät zur Folge haben.

Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss Interferenzen aufnehmen können, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

### GARANTIEINFORMATIONEN

Shure Incorporated („Shure“) garantiert hiermit, dass diese Produkte für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Nach unserer Wahl wird Shure ein schadhaftes Produkt reparieren oder umtauschen und Ihnen umgehend zurücksenden. Den Kaufbeleg zur Bestätigung des Kaufdatums aufbewahren und bei einem Garantieanspruch einsenden. Wenn sich das Produkt innerhalb der Gewährleistungsfrist als schadhaft erweist, das Gerät wieder sorgfältig verpacken, versichern und vorausbezahlt einsenden an:

Shure Incorporated  
 Attention: Service Department  
 222 Hartrey Avenue  
 Evanston, IL 60202-5730 U.S.A.  
 847-866-2200

Kunden außerhalb der Vereinigten Staaten müssen das Produkt an ein Shure Vertragsvertriebszentrum einsenden. In Deutschland:

Shure Europe GmbH  
 Service-Abteilung  
 Wannenaeckerstr. 28  
 74078 Heilbronn  
 49-7131-7214-0



# Microphone Specifications

<b>SM58</b> — = 1,000 Hz	<b>50—15,000 Hz</b>	— = 2 ft
<b>BETA58</b> — = 1,000 Hz	<b>50—16,000 Hz</b>	— = 2 ft
<b>PG58</b> — = 1,000 Hz	<b>60—15,000 Hz</b>	— = 2 ft
<b>WH20</b> — = 1,000 Hz	<b>50—15,000 Hz</b>	— = 2 ft
<b>WH30</b> — = 1,000 Hz	<b>40—20,000 Hz</b>	— = 2 ft. - - - = 1 in





## Frequency Tables: Table 1

Shure Transmitters Models UT1, UT2, T11, and T2 may be used in the countries and frequency ranges listed below

Les modèles d'émetteurs Shure UT1, UT2, T11 et T2 peuvent être utilisés dans les pays et gammes de fréquences indiqués ci-dessous.

Die Shure Sendermodelle UT1, UT2, T11 und T2 können in den nachfolgend aufgeführten Ländern und mit den entsprechenden Frequenzbereichen verwendet werden.

Los transmisores UT1, UT2, T11 y T2 de Shure pueden usarse en los países y con las frecuencias que se indican a continuación.

I trasmettitori Shure modelli UT1, UT2, T11 e T2 possono essere utilizzati nei Paesi e alle frequenze elencati di seguito.

Os transmissores Modelos UT1, UT2, T11 e T2 da Shure podem ser usados nos países e nas faixas de frequência listados abaixo.

Table 1

UT1/UT2	
Country Code *	Frequency Range *
A, B, CH, DE, IRL, L, NL, P	595–865 MHz*
FIN	800.1–819.9 MHz*
DK, N	800–820 MHz*
S	800–814 MHz*
GR	595-838 MHz*
F, GB, I	*
All Other Countries	*
T11/T2	
A	230MHz - 250 MHz*
B, CH, D, E, FIN, F, GB, I, NL, N, P, S	174 MHz - 223 MHz*
DK, IRL, GR, L	*
All Other Countries	*

Please contact your national authority for information on available legal frequencies for your area and legal use of this equipment.

Se mettre en rapport avec les autorités compétentes pour obtenir les informations sur les fréquences autorisées disponibles localement et sur l'utilisation autorisée de ce matériel.

Informationen bezüglich der für Ihr Gebiet verfügbaren gesetzlich zugelassenen Frequenzen und der gesetzlichen Bestimmungen für den Einsatz dieses Geräts setzen Sie sich bitte mit der zuständigen örtlichen Behörde in Verbindung.

Comuníquese con la autoridad nacional para obtener información en cuanto a las frecuencias legales disponibles y usos legales de este equipo en su área.

Rivolgersi alle autorità competenti per ottenere informazioni relative alle frequenze autorizzate nella propria regione e alle norme che regolano l'uso di questo apparecchio.

Podemos pedir que entre em contato com as devidas autoridades em seu país para obter informações sobre as frequências legais disponíveis na sua área e quanto ao uso legal deste equipamento.



## DECLARATION OF CONFORMITY

We of

Shure Incorporated  
222 Hartrey Ave.  
Evanston, IL 60202-3696 U.S.A  
847-866-2200

declare under our sole responsibility that the following products,

Model: UT4      Name: Diversity Receiver

are tested and found to comply with Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Testing was completed by the following FCC Part 15 AP or A2L Accredited laboratory:

DS. Electronic Systems, Inc.  
1250 Peterson Drive  
Wheeling, IL 60090, U.S.A

At the test location of

DS. Electronic Systems, Inc.  
166 South Carter  
Genoa City, WI 53128, U.S.A  
Test Sites Number 1 and 2

Shure Incorporated, Manufacturer

Signed:

Date: Sept 9, 2002

Name, Title: Craig Kozokar, Corporate Quality Project EMC Engineer



## DECLARATION OF CONFORMITY

We of

Shure Incorporated  
222 Hartrey Ave.  
Evanston, IL 60202-3696 U.S.A  
847-866-2200

declare under our sole responsibility that the following products,

Model: T4      Name: T4      ~~Beier~~

were tested and found to comply with Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Testing was completed by the following ~~ML~~      AP or A2L      A accredited laboratory:

~~BZ~~ ~~print~~ CETEC GmbH  
66117 Sarbrücken  
Untertürkheimer Str. 6-10  
Deutschland  
telephone 49 681 598-9000  
fax 49 681 598-9075

Shure Incorporated, Manufacturer

Signed:

Date: Sept 9, 2002

Name, Title: Craig Kozokar, Corporate Quality Project EMC Engineer

